



PROGRAMA DE FILOLOGÍA HISPÁNICA I

1. Datos de identificación del espacio curricular:

Denominación: Filología Hispánica I

Código (SIU-Guaraní)

Departamento/s: LETRAS

Carrera/s: Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura

Licenciatura en Letras

Plan/es de estudio: Ord. N° 016/2002 CD FFL: Profesorado

de Grado Universitario en Lengua y Literatura Ord. N° 018/1997

CD FFL: Licenciatura en Letras

Formato curricular: Teórico práctico

Carácter del espacio: Obligatorio

Ubicación curricular: Área Lingüística

Año de cursado, cuatrimestre: Cuarto año, primer cuatrimestre

Carga horaria total: 80 horas presenciales

Carga horaria semanal: 6 horas

Correlativas: Morfología y Sintaxis

Semántica, Fonética y Fonología

Aula virtual: Filología Hispánica I. Disponible en

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=289>

2. Datos del equipo de cátedra

Profesora Asociada: Carmen Castro

Profesoras Jefes de Trabajos Prácticos: Alicia Alessandra

Claudia Ferro

Graduado adscripto: José Luis Chapa

3. Descripción del espacio curricular:

Fundamentación

Filología Hispánica I centra el interés en los enfoques teórico-metodológicos que describen las variaciones diacrónicas de nuestra lengua en los niveles fonético, fonológico, morfológico, sintáctico y semántico-pragmático.

Su problemática fundamental la constituye el cambio lingüístico, como hecho que debe ser explicado desde diversas perspectivas, de manera tal que en esta propuesta se



realiza un recorrido por las respuestas que han dado los investigadores respecto a esta cuestión desde finales del siglo XIX hasta los primeros años del siglo XXI.

Este espacio curricular pertenece al cuarto año -primer cuatrimestre- de las carreras de Profesorado de grado universitario en Lengua y Literatura y a la Licenciatura en Letras. En este contexto se nutre de conocimientos obtenidos en *Latín o Griego* por una parte y, *Morfología y Sintaxis y Semántica, Fonética y Fonología*, por otra. Estos últimos espacios curriculares constituyen las asignaturas correlativas, dado que otorgan conceptos clave para el análisis de las unidades lingüísticas en diferentes momentos de evolución de la lengua española. Las lenguas clásicas, especialmente el latín, resultan de particular interés porque sus estructuras y léxico conforman la base originaria de las lenguas modernas de origen europeo, y otorgarán el marco necesario para el estudio filológico de textos, enmarcados en diversas tradiciones discursivas.

Filología hispánica I, a su vez, conforma una base cultural y teórico-metodológica que permite la continuidad en *Filología hispánica II* y ofrece el contexto para comprender aspectos discursivos y lingüísticos que caracterizan a las literaturas hispánicas -españolas e hispanoamericanas- y otras literaturas en lenguas romances -francesa, italiana, portuguesa, entre otras.

Este espacio curricular está organizado sobre la base de propuestas didácticas del Socio-constructivismo. Es decir se pretende que los estudiantes, como protagonistas de su aprendizaje, configuren sus competencias con la mediación del docente y la interacción con la bibliografía propuesta, en instancias presenciales de aprendizaje y enseñanza.

Ante la eventualidad de suspensión de actividades presenciales el despliegue se realizará de manera virtual, con participación activa de estudiantes y equipo de cátedra.

Aportes al perfil de egreso

Filología Hispánica I desarrolla competencias para analizar e interpretar discursos orales y escritos, producidos a lo largo de las sucesivas etapas de evolución de la lengua española: desde su origen en el latín hablado en la península ibérica hasta la actualidad.

4. Expectativas de logro

Se espera que los estudiantes logren:

- Explicar los procesos culturales e históricos que contextualizan la evolución de la lengua castellana, hoy lengua española.
- Describir la evolución fonológica desde el vocalismo y el consonantismo latino hasta el sistema vigente en el uso de la lengua española actual.
- Utilizar procedimientos adecuados para el comentario filológico de textos de diversas etapas de evolución de la lengua española.



- Appreciar el valor de nuestra lengua como configuración colectiva que define la identidad y la diversidad de la cultura hispánica.

5. Contenidos

Unidad I La lengua española: origen y permanencia

Español panhispánico en un entorno multilingüe. El cambio en las lenguas. Contextualización espacial y temporal de la lengua española: la península ibérica como escenario de encuentros interlingüísticos y surgimiento de una nueva lengua. Romanización de la península ibérica.

Latín y lenguas romances. Aportes léxico y gramatical de lenguas de sustrato. Textos de diversas épocas de evolución del español. Del latín al español actual. Descripción fonológica del español actual como resultado y fuente de tendencias de cambio.

Comentario de textos: Dossier con textos de diversas épocas de evolución: del latín al español actual.

Unidad II Latín vulgar, base patrimonial del español

El cambio lingüístico: perspectiva histórico-comparativa. Concepto ley fonética. Los cambios fonéticos.

Latín clásico y latín vulgar. El latín vulgar. Lo hablado en lo escrito: fuentes y testimonios. Vocalismo y Consonantismo, tendencias de evolución. Rasgos morfosintácticos: pronombres, sustantivos y adjetivos.

Yod y procesos de palatalización. Sistema fonológico del latín clásico, diastema del latín vulgar y romance hispánico primitivo.

Comentario filológico de textos: Appendix Probi. Glosas emilianenses.

Unidad III Castellano, español antiguo

Romance castellano entre los dialectos de la península ibérica. Aportes de lenguas de adstrato y superestrato: lengua germánica y árabe, otras lenguas romances. La lengua en la época alfonsí o medieval.

Enfoque estructuralista sobre el cambio lingüístico. Fonología diacrónica. Sistemas y diastemas en la evolución del español. Sistema alfonsí medieval.

Enfoque cognitivo-funcional sobre el cambio gramatical. Gramaticalización: artículos, verbos.

Comentario filológico de textos medievales: Mio Cid. Textos de Alfonso El Sabio.



Unidad IV: Difusión y consolidación del español

La lengua española con gramática. La lengua de España, la lengua en América.

Reajuste consonántico de los siglos XVI y XVII.

Enfoque cognitivo-funcional sobre el cambio gramatical. Gramaticalización: verbos y adverbios.

Enfoques sobre el cambio semántico. Cambios gramaticales y léxico-semánticos en proceso en el español actual. Asociación de Academias de la lengua y Real Academia Española.

Comentario filológico de textos: Gramática de Nebrija. Dossier con textos de diversas épocas de evolución del español.

6. Propuesta metodológica

En este espacio curricular se concibe al estudiante y al equipo de cátedra como personas activas que construyen conocimiento en una interacción constante, interacción que tiene como tema fundamental el estudio de bibliografía con perspectivas teóricas -tanto clásicas como recientes- sobre la historia de la lengua española y sus textos. Se propone desde esta concepción metodológica el despliegue de las siguientes modalidades de trabajo:

- Clases teóricas con explicaciones de las profesoras, en interacción con los estudiantes, sobre conceptos clave ofrecidos por las ciencias del lenguaje.
- Clases teórico-prácticas configuradas con actividades de lectura y completamiento de guías por parte de los alumnos, con el asesoramiento del equipo de cátedra.
- Clases prácticas basadas en explicaciones de los alumnos a partir de la lectura de bibliografía.
- Clases teórico-prácticas a partir de casos propuestos para el análisis: fragmentos de textos, pares de palabras o breves paradigmas de categorías gramaticales (sustantivos, verbos, adjetivos, pronombres, adverbios, etc.)
- Actividades a desarrollar en el Aula virtual [Filología Hispánica I](#).

Nota: Ante la eventualidad derivada de **la suspensión de clases presenciales**, se ha realizado una **propuesta de actividades que se desplegarán en el aula virtual**, y otros medios virtuales de interacción de los estudiantes-docentes y estudiantes-estudiantes. Esta modalidad estará disponible hasta tanto se mantengan las medidas asumidas por el gobierno nacional y las autoridades de la Universidad Nacional de Cuyo.



7. Propuesta de evaluación

La evaluación durante el cursado se realizará a través de los siguientes instrumentos: **3 trabajos prácticos, 4 actividades respondidas en aula virtual, y un examen parcial.** Los alumnos que aprueben el 100 % de los trabajos prácticos, el 75% de actividades virtuales y el examen parcial obtendrán la condición de **alumno regular.** El parcial y un trabajo práctico tienen derecho a recuperatorio.

Nota: En el caso de que el espacio sea desplegado **solo en instancias de cursado virtual,** los trabajos prácticos podrán entregarse por correo electrónico o a través del aula virtual. Podrán ser elaborados en grupos de tres personas, como en el cursado presencial.

A. Trabajos prácticos

Trabajo práctico N° 1

Los estudiantes realizarán **Análisis de expresiones seleccionadas: fonético, fonológico y etimológico.** Fecha de entrega: 13 y 14 /05/2020.

Trabajo práctico N° 2

Los estudiantes realizarán **Análisis fonético fonológico y morfosintáctico** de textos del siglo XIII. Fecha de entrega: 20 y 21/ 05/2019.

Trabajo práctico N° 3

Los estudiantes realizarán **Análisis integral de un texto del siglo XV a XVII (contexto de producción, contenido, aspectos fónicos, morfosintácticos y semánticos).** Fecha de entrega: **Del 17 al 18/ 06 de 2020.**

Trabajo práctico N° 4

Los estudiantes elaborarán material didáctico integrador para el nivel secundario, que incluya una brevísima selección de textos para ejemplificar. Fecha de entrega: 18/ 06 de 2020. **Esta instancia funcionará como agregado a Recuperatorio de un trabajo práctico.**

Trabajos prácticos virtuales (04)

Los estudiantes acreditarán la entrega de al menos cuatro respuestas a actividades propuestas en el Aula virtual: *Filología Hispánica I*

Parcial: Los estudiantes responderán individualmente una evaluación escrita. Por una parte resolverán cuestiones problemáticas y preguntas sobre contenidos teóricos de la materia y por otra parte realizarán el análisis de breves textos y evolución de palabras. **Fecha de realización: 04/06/ 2020.**



EXAMEN FINAL

El Examen final mediante el cual se obtendrá la acreditación de este espacio curricular contempla diferentes categorías de alumnos:

- a) **Los alumnos regulares** presentarán un **examen oral** en el que abordarán un tema del programa que ejemplificarán con un texto de alguna etapa histórica de evolución del español de acuerdo con criterios ofrecidos por la cátedra. Además, responderán cuestiones planteadas por los miembros del tribunal examinador.
- b) **Los alumnos libres** luego de un **examen escrito** para dar cuenta del conocimiento teórico práctico del espacio curricular, que tendrá carácter **eliminador**, deberán responder un **examen oral** semejante al de los alumnos regulares.
- c) **Los alumnos extranjeros**, presentarán un **informe escrito** sobre temas propuestos por los profesores de la cátedra y lo defenderán en un **coloquio** con fecha a convenir al final del cuatrimestre.

Las calificaciones parciales y finales se realizarán conforme a la siguiente escala de calificación, vigente a partir del ciclo lectivo 2011.

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

En todas las instancias de trabajos escritos que presenten los alumnos se descontará hasta el 10% de la nota final cuando los textos no presenten las **propiedades textuales esperables en un texto de estudiantes de cuarto año de carreras de Letras (Excelente y Muy bueno)**. A continuación se despliega la **Rúbrica**, a partir de la cual serán evaluadas las **propiedades textuales de los escritos**:



Propiedades del texto	Indicadores	Nivel de logro			
		Excelente	Muy bueno	Bueno	Reg.
Coherencia. precisión, pertinencia	Hay orden y una adecuada progresión temática				
	La información presentada no tiene errores conceptuales.				
	La información presentada es suficiente para la consigna dada.				
	La información presentada no excede los límites de lo pedido.				
Cohesión	Se utilizan adecuadamente sinónimos y repeticiones.				
	Se realiza un adecuado uso de recursos lógico-semánticos (conectores, marcadores del discurso).				
	Es adecuado el uso de la elipsis.				
Adecuación al estilo académico	El léxico y el registro utilizados son adecuados al ámbito académico.				
	La terminología disciplinar es empleada correctamente.				
Gramaticalidad	La estructura de las oraciones es correcta.				
	Las oraciones pueden ser entendidas por los lectores y no generan ambigüedad.				
	Es correcta la concordancia entre sustantivo/adjetivo y sujeto/verbo.				
Corrección	El trabajo se presenta con letra legible y prolijo.				
	Existe respeto por la normativa ortográfica y gramatical.				
	Se realiza un correcto uso de los signos de puntuación.				
	Se utiliza una disposición adecuada gráfica en la hoja.				



8. Bibliografía

Obligatoria por Unidad:

Unidad I

Academia Argentina de Letras. <http://www.aal.edu.ar/>

Asociación de Academias de la Lengua Española. <https://www.asale.org/>

Cano Aguilar, Rafael (coord.) (2004) *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel. Primera y segunda Parte. 35-130.

Company Company, C y Cuétara Priede, J. (2014) *Manual de Gramática histórica*. México: FFyL, UNAM. Cap 1.

Jungemann, F. (1956). *La teoría del sustrato y los dialectos hispano-romances y gascones*. Madrid: Gredos.

Lapesa, R. (1981) *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos. Cap. I y II.

Obediente Sosa, E. (2000) *Biografía de una lengua. Nacimiento, desarrollo y expansión del español*. Mendoza: Libro Universitario Regional, Ediunc. 1-76.

Pons Rodríguez, L. (2016) *Una lengua muy larga. Cien historias curiosas sobre el español*. Barcelona: Arpa y Alfil Editores

Real Academia Española. <https://www.rae.es/> <https://www.rae.es/>

Unidad II Latín vulgar, base patrimonial del español

Company, Concepción (2003) "¿Qué es un cambio lingüístico?". En Colombo Airoldi, Fulvia y Soler Arechalde, María (Coord.) *Cambio lingüístico y normatividad*. México: UNAM. Pág. 13-33.

Company Company, C y Cuétara Priede, J. (2014) *Manual de Gramática histórica*. México: FFyL, UNAM. Cap. 2.1 a 2.7.

Coseriu, Eugene (1954) *El llamado latín vulgar y las primeras diferenciaciones romances*. Montevideo: Universidad de la República.

Fernández Jaén. "La romanización de la península ibérica. El latín vulgar. Particularidades del latín hispánico." Disponible en www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-latn-en-hispania-la-romanizacin-de-la-pennsula-ibrica-el-latn-vulgar-particularidades-del-latn-hispnico-0/html/00f48998-82b2-11df-acc7-002185ce6064_2.html

Lapesa, R. (1981) *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos. Cap. III.

Menéndez Pidal, Ramón (1958 [1904]) 10ª. Edición. *Manual de Gramática histórica española*. Madrid: Espasa-Calpe. Cap I y II.



Unidad III Castellano, español antiguo

Alarcos Llorach, E. (1968) *Fonología española*. Madrid: Gredos. Cap. VIII, primera parte y Cap. IX, segunda parte.

Company Company, C y Cuétara Priede, J. (2014) *Manual de Gramática histórica*. México: FFyL, UNAM. Cap. 2.1 a 2.7.

Company Company, C. (2003) a. "La gramaticalización en la historia del español", en *Medievalia* N°35. 3-62. Disponible en <http://www.concepcioncompany.com>

Company Company, C. (2004). "¿Gramaticalización o desgramaticalización? Reanálisis y subjetivización de verbos como marcadores discursivos en la historia del español." En *Revista de Filología española*, LXXXIV, 2004, 1. 29-66. Disponible en <http://xn--revistadefilologiaespaola-c.revistas.csic.es/index.php/rfe/article/viewArticle/97>

Fernández Ordóñez, I. (2009) *Los orígenes de la dialectología hispánica y Ramón Menéndez Pidal*. Disponible en: <http://www.vallenajerilla.com/berceo/fernandez-ordonez/origenesdialectologia.htm>

Lapesa, R. (1981) *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos. Cap.IV y V, VII y IX.

Echenique Elizondo, M. y Martínez Alcaide, M. (2005) *Diacronía y gramática histórica de la lengua española*. Valencia: Tirant lo Blanch. Cap. III: 125-147.

Eberenz, R. (2000) *El español en el otoño de la Edad Media. Sobre el artículo y los pronombres*. Madrid: Gredos.

Unidad IV: Difusión y consolidación del español

Asociación de Academias de la Lengua Española. <https://www.asale.org/>

Academia Argentina de Letras. <http://www.aal.edu.ar/>

Cano Aguilar, R. (coord.) (2004) *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel.

Company Company, C y Cuétara Priede, J. (2008) *Manual de Gramática histórica*. México: FF y L, UNAM.

Fernández Jaén, J. (2014) *Principios fundamentales de semántica histórica*. Madrid: Arco libros.

Lapesa, R. (1981) *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos. Cap. XIII y XIV.

Penny, Ralph (2014). *Gramática histórica del español*. Barcelona: Ariel.
Documentos y presentaciones elaborados por el equipo de cátedra.

Real Academia Española. <https://www.rae.es/> <https://www.rae.es/>



Bibliografía general

- Ariza Viguera, M., Garrido Medina, J. y Torres Nebrera (1981) *Comentario lingüístico y literario de textos españoles*. Madrid: Alhambra Universidad.
- Ariza Viguera, M. (1989). *Manual de Fonología Histórica del español*. Madrid: Síntesis.
- Cuadros, M. y Castro, C. (2010). "Fonología y Teoría de los Prototipos: el continuum en la zona de las palatales del español". En Castel, V. y Cubo de Severino, L. (Eds). *La renovación de la palabra en el bicentenario de la Argentina. Los colores de la mirada lingüística* (Capítulo 43). Mendoza: Editorial FFyL, UNCuyo.
- Corominas, J. (1981). *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid: Gredos.
- Coseriu, E. (1954) *El llamado latín vulgar y las primeras diferenciaciones romances*. Montevideo: Universidad de la República.
- Coseriu, E. (1958) *Sincronía, diacronía e historia*. Madrid: Gredos.
- De Saussure, F. (1945) *Curso de Lingüística General*. Buenos Aires: Losada.
- Echenique Elizondo, M. y Martínez Alcaide, M. (2005) *Diacronía y gramática histórica de la lengua española*. Valencia: Tirant lo Blanch.
- García Mouton, P. (2007) *Lenguas y dialectos de España*. Madrid: Arco Libros.
- Gili Gaya, S. (1958) *Elementos de fonética general*. Madrid: Gredos. Cap. XIV: Fonética evolutiva.
- Hopper, P. (1998) "Emergent Grammar". En: Tomasello, M. (eds.) *The new psychology language. Cognitive and functional approaches to language structure*. New Jersey: LEA.
- Lázaro Carreter, F. (1953) *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos.
- Menéndez Pidal, R. (1958 [1904]) 10ª. edición. *Manual de Gramática histórica española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Oesterreicher, W. (1996) "Lo hablado en lo escrito. Reflexiones metodológicas y aproximaciones a una tipología", en: Kotschi/ Oesterreicher/ Zimmermann (eds.) (1996) *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*. 317-340. Frankfurt/ Madrid: Vervuert/ Iberoamericana.
- Pons Rodríguez, L. (2010). *La lengua de ayer. Manual práctico de Historia del español*. Madrid: Arco / Libros. Bibliotheca Philologica.

9. Sitios virtuales de consulta

- Academia Argentina de Letras: <http://www.aal.edu.ar/>
- Asociación de Lingüística y Filología de América Latina: <http://www.mundoalfal.org/>
- Biblioteca Digital Hispánica.
<http://www.bne.es/es/Catalogos/BibliotecaDigitalHispanica/Inicio/index.html>
- Centro Virtual Cervantes <http://cvc.cervantes.es/>
<http://www.cervantesvirtual.com>
- CODEA, Corpus de documentos españoles anteriores a1700.
<http://demos.bitext.com/codea/>
- Coseriu, archivo <http://www.coseriu.de/>



Diálogo de la lengua. Revista de investigación en filología y lingüística
<http://www.dialogodelalengua.com/>

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: <http://www.rae.es/rae.html>

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CORDE) [en línea]. Corpus diacrónico del español. <http://corpus.rae.es/cordenet.html>

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual. <http://corpus.rae.es/creanet.html>

Revista de Filología española:

<http://xn--revistadefilologiaespaola-uoc.revistas.csic.es/index.php/rfe>

Corpus diacrónico y diatópico del español de América

<http://www.concepcioncompany.com/p/cordiam.html>

9. Recursos de la cátedra en red

Aula virtual Filología Hispánica I. Disponible en

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=289>

Google drive: Recursos para Estudiantes de Filología Hispánica I

Grupo de Facebook: filología Hispánica I 2020. Disponible en

<https://www.facebook.com/groups/710984985677270/>

10. -Firmas de todo el equipo docente

Carmen Castro

Alicia Alessandra

Claudia Ferro

Programa revisado por la Directora del Departamento de Letras: Prof. Dra. Hebe Beatriz Molina.